



Comitato dei Sindaci  
Distretto n. 3 Mirano-Dolo  
Presidente: Andrea Martellato  
Indirizzo: via Don G. Sartor n. 4  
Tel. 041/5795121

e-mail:  
[presidente.comsindaci.mirano@aulss3.veneto.it](mailto:presidente.comsindaci.mirano@aulss3.veneto.it)

Prot.

Mirano,

Agli ASSESSORI alle Politiche Sociali  
Agli ASSESSORI alla Pubblica Istruzione  
Alle ASSISTENTI SOCIALI  
dei Comuni del Distretto di Mirano-Dolo dell'Azienda  
ULSS n. 3 "Serenissima"

Ai DIRIGENTI SCOLASTICI  
Ai REFERENTI Scolastici Area Immigrazione  
territorio del Distretto di Mirano-Dolo dell'Azienda  
ULSS n. 3 "Serenissima"

LORO SEDI

e p.c. Alla COOPERATIVA Sociale "G.Olivotti"  
Via Nazionale, 57  
30034 MIRA (Ve)

OGGETTO: Mediazione a Scuola - Anno scolastico 2020-2021.

Con la presente si comunica che, nelle more dell'espletamento delle procedure di gara triennale richiesta dai Referenti del Piano di Zona – area Immigrazione, è in fase di adozione il provvedimento di proroga della determinazione n. 1805 del 4.9.2019 l'Azienda ULSS n. 3 di affidamento dell'incarico alla Cooperativa "Giuseppe Olivotti" s.c.s. Onlus di Mira di gestione degli interventi per l'anno scolastico 2020/2021 (fino al 30.6.2021) previsti dal Progetto "**Mediazione a Scuola**".

Il suddetto Progetto consiste nell'assicurare un servizio di mediazione linguistico - culturale e facilitazione linguistica nelle Scuole dell'obbligo e nelle scuole secondarie di primo grado del territorio del Distretto di Mirano-Dolo dell'Azienda ULSS n. 3 "Serenissima", per gli alunni residenti nei 17 Comuni del territorio del Distretto di Mirano-Dolo.

A discrezione dei singoli Comuni gli interventi potranno essere garantiti anche ad alunni non residenti e ad alunni che frequentano le scuole di secondo grado e quelle dell'Infanzia.

Per l'anno scolastico 2020-2021 gli interventi, per i quali la Cooperativa Olivotti riceverà via mail dalle scuole, secondo procedura, i fogli-firma di attestazione realizzazione intervento, continueranno ad essere a completo carico dei Comuni.

Le attività del "Progetto Mediazione a Scuola" continueranno per l'anno scolastico 2020/2021 (fino al 30.6.2021) ed interverranno secondo le seguenti priorità:

**Alunni neo-arrivati** (NAI: alunni poco o nulla italofofoni e arrivati in Italia da meno di 2 anni)

1 - iniziale pacchetto di 9 ore, che può essere esteso fino a 12 ore su approvazione dell'assistente sociale e ulteriormente reiterabile, sempre su approvazione dell'assistente sociale;

### Alunni NAI e altri alunni stranieri:

- 1 – colloqui scuola-famiglia; consegna delle Pagelle; supporto per l'iscrizione a scuola; ricostruzione del percorso scolastico nel Paese di Origine; traduzione di avvisi per le famiglie;
- 2 – Consulenza ai docenti sui singoli alunni e sull'utilizzo di materiali facilitanti per l'apprendimento (pacchetto di 2-3 ore), con eventuale breve corso di formazione accreditato dal MIUR;
- 3 – Facilitazione linguistica e insegnamento lingua italiana per singoli o piccoli gruppi (pacchetto di 10 ore);
- 4 – Mediazione sociale per alunni con necessità di valutazione da parte di specialisti (colloquio con i genitori per invio al servizio, colloquio con N.P.I., altro).

La richiesta di intervento, debitamente compilata in tutte le sue parti con evidenziato l'insegnante di riferimento ed i suoi recapiti, dovrà essere inviata dalla Scuola all'Assistente Sociale del Comune di residenza dell'alunno alla quale spetta l'autorizzazione dell'intervento stesso e l'invio, di conseguenza, all'Ufficio di competenza della Cooperativa G.Olivotti.

Tale richiesta dovrà contenere, contestualmente o in allegato:

1. L'autorizzazione allo svolgimento degli **interventi in presenza** e nel caso in cui per esigenze della scuola o degli stessi mediatori e/o facilitatori, si rendesse necessario attivare l'**intervento a distanza**, è opportuno che la scuola fornisca sin da subito autorizzazione per lo stesso intervento e comunichi le modalità di accesso;
2. Protocollo (indicazioni) per il contenimento della diffusione Covid 19 a cui i mediatori e/o facilitatori si dovranno attenere.

La Cooperativa Olivotti comunicherà all'assistente sociale referente e all'indirizzo e-mail della scuola, inserito nel foglio di richiesta, il nominativo del mediatore linguistico-culturale e/o facilitatore linguistico che contatterà la scuola per concordare le date e gli orari degli interventi.

Ai fini del monitoraggio dei costi del Progetto è stato richiesto alle scuole l'invio dei fogli firma degli interventi effettuati all'assistente sociale referente e, in copia, a [immigrazione.olivotti@gmail.com](mailto:immigrazione.olivotti@gmail.com) il prima possibile e comunque entro la fine del mese in cui ha avuto luogo l'intervento del mediatore/facilitatore linguistico, anche nel caso il pacchetto ore si sviluppi in più mesi.

Qualora i Referenti scolastici vogliano conoscere il numero di ore destinate indicativamente al proprio Istituto per il servizio di mediazione, devono contattare il Referente del Comune di residenza dell'alunno, indicato in allegato.

Al fine di attivare gli interventi di cui trattasi si trasmette in allegato la seguente modulistica:

- Procedura da seguire per la richiesta e l'attuazione degli interventi;
- Scheda di richiesta intervento di mediazione linguistico-culturale a scuola;
- Attestazione di intervento realizzato di mediazione linguistico-culturale a scuola – da inviare all'assistente sociale di riferimento e in copia alla Coop. Olivotti il prima possibile e comunque entro la fine del mese in cui ha avuto luogo l'intervento;
- Attestazione di intervento realizzato di facilitazione linguistica Italiano L2 a scuola - da inviare all'assistente sociale di riferimento e in copia alla Coop. Olivotti il prima possibile e comunque entro la fine del mese in cui ha avuto luogo l'intervento;
- Scheda Tecnica: attività che possono essere effettuate dalle figure professionali messe a disposizione dalla Cooperativa Olivotti;
- Elenco Referenti Comunali per la Mediazione a Scuola.

Al fine di consentire una corretta gestione contabile, si raccomanda di rispettare l'invio dei fogli-firma consentendone la ricezione da parte della Cooperativa Olivotti, oltre alle scadenze mensili soprariportate, alle seguenti scadenze:

- entro il 18.12.2020 al fine di consentire la rendicontazione delle attività sul Bilancio 2020;
- a conclusione delle attività scolastiche per la rendicontazione finale degli interventi.

Distinti saluti.

Il Presidente del Comitato dei Sindaci  
del Distretto di Mirano-Dolo  
– Andrea Martellato -